

## 2017年3月11日来自福岛的留言

——东日本大地震过后第六年的冬天，  
一位父亲在禁止进入的隔离地区中，找到了他命丧海啸的女儿遗骨，他懊悔地说道：  
「如果没有发生核灾的话，就能更早找到她了」  
我们绝对不能忘记那些因灾难而逝去的人们，以及被遗留下来的亲属们的心情。

——自从东日本大地震及东京电力福岛第一核电站事故发生后，已经过了六年。  
针对受灾地区的避难指示已进行了大幅度地解除，小高车站以北的JR常磐线也已恢复营运，  
因海啸及地震而受到损坏的公共建设正稳健地进行着修复。  
在日本政府严格的指导下，福岛县近海正在扩大展开渔业的试验性捕捞，  
而农民们怀着骄傲所培育的当地农作物中，没有一项产品的辐射剂量超过放射能污染安全容许量标准。  
在日本酒的评鉴会中，福岛县荣获金奖的品项连续四年荣膺日本第一；此外，县内的温泉也在日本国内广受好评，  
诸如以上种种迹象，福岛县展露出坚强的希望之光。

——然而在另一方面，现在仍有将近八万人的县民在地震后不得不离开故乡，继续过着避难生活。  
被复兴的进展所遗忘、怀抱着孤独感的人也依然存在。  
废弃的反应炉、受污染的水、无尽的不实谣言所造成的经济损失、世人对震灾记忆的淡忘以及县内人口减少。

——现在的福岛县伴随着光和影，面临着明亮的部分和堆积如山的问题错综的情况。  
而在那之中，  
我们的使命就是指引出那道名为「希望」的光芒。

——实现县内核电站的全面废炉，以及作为发展可再生能源的先驱地，  
满载着对复兴的希望而展开的「MADE IN 福岛」计画在国内外各领域发扬光大，  
以创造出让承担下个世代建设的孩子和青年人、老年人都洋溢笑容的故乡福岛为目标，  
我们希望在2020年的东京奥运会 / 残奥会举行之前，  
让全世界的人们看到福岛县复兴的样貌。

「虽然福岛县受到了灾难肆虐，但你们一路坚强地撑过来了」  
「福岛的花很漂亮，食物水果都好吃，是我特别喜欢的地方，下次会再带人去玩的」  
来自国外的各位朋友所传来的温暖话语，令我们打起了精神。  
怀着对那些给予福岛援助的人们的感谢，  
我们将继续描绘福岛的未来。  
「我希望能生产出让消费者安心食用的食物。绝对不想还没挑战就放弃」  
这是一位来自避难地区，重新兴起可以放心食用的香菇栽培产业的女性农民义正言辞的决心。  
福岛县民怀抱着各式各样的梦想及希望重新振作，  
即使是遇到困难或感到痛苦，只要不气馁地持续挑战，通往未来的康庄大道一定会为我们展开。  
不畏失败地勇敢挑战，使那涓涓细流化为浪涛，  
我们相信不只是对福岛的复兴，  
这份力量必定也能对全日本乃至全世界做出贡献。  
我们大家齐心协力，  
一同带领福岛展翅高飞，  
创造出让新世代的孩子也能引以为傲的新福岛吧。

平成 29 年 3 月 11 日

福岛县知事 内堀 雅雄

- 1 「如果没有发生核灾的话，就能更早找到她了」  
刊载于平成 28 年 12 月 25 日 《福岛民友新闻》、平成 28 年 12 月 26 日 《福岛民报新闻》
- 2 「虽然福岛县受到了灾难肆虐，但你们一路坚强地撑过来了」  
「福岛的花很漂亮，食物水果都好吃，是我特别喜欢的地方，下次会再带人去玩的」  
引用自平成 28 年 12 月 25 日 知事和福岛县旅馆饭店生活卫生同业公会青年部意见交流会上的发言
- 3 「我希望能生产出让消费者安心食用的食物。绝对不想还没挑战就放弃」  
刊载于平成 28 年 7 月 7 日 《每日新闻》